

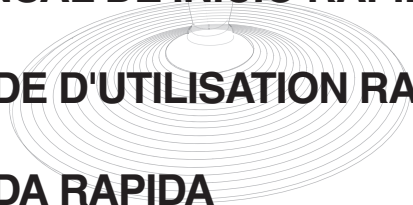
QUICKSTART GUIDE

MANUAL DE INICIO RÁPIDO

GUIDE D'UTILISATION RAPIDE

GUIDA RAPIDA

KURZANLEITUNG



FRANÇAIS

CONTENU DE LA BOÎTE

- Cymbale Surge
- 1 câble mono ¼ po
- Guide d'utilisation simplifié
- Livret des consignes de sécurité et des informations concernant la garantie

ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT DES CYMBALES

Les cymbales électroniques ne produisent aucun son d'elles-mêmes et requièrent l'utilisation de modules de sons externes afin d'être utilisées comme instrument. Les cymbales Surge sont compatibles avec une variété de modules de percussion et peuvent également être utilisées pour déclencher des sons sur n'importe quel instrument MIDI à l'aide d'une interface « capteur à MIDI ».

1. Insérez l'extrémité à angle droit du câble mono ¼ po (inclus) dans le boîtier du capteur sur le revers de la cymbale.
2. Placez la cymbale sur le support à cymbale.
3. Branchez l'autre extrémité du câble au module de percussion.

Bien que la charleston traditionnelle comprend deux cymbales, vous n'avez besoin que d'une cymbale charleston Surge pour créer le même son. L'action d'ouvrir et de fermer des cymbales charleston traditionnelles est émulée par le module de percussion et commandée par la pédale. (De cette façon, vous pouvez utiliser un support de cymbale régulier au lieu d'utiliser un support de charleston conventionnel avec pédale, etc.)

Visitez <http://www.alesis.com> pour plus d'informations sur les Cymbales Surges et d'autres produits.

ENGLISH

BOX CONTENTS

- Surge Cymbal
- 1/4" mono cable
- Quickstart Guide
- Safety & Warranty Information Booklet

CYMBAL SETUP & OPERATION

Electronic cymbals produce no sound themselves and require the use of external sound modules in order to be used as musical instruments. Surge Cymbals are compatible with a variety of drum modules and can also be used to trigger sounds on any MIDI instrument using a "Trigger to MIDI" interface.

1. Insert the "right-angle" end of the ¼" mono cable (included) into the trigger housing on the underside of the cymbal.
2. Place the cymbal onto a cymbal stand.
3. Connect the other end of the cable to your drum module.

Though a conventional hi-hat setup consists of *two* cymbals, you need only *one* Surge Hi-Hat Cymbal to create the same sounds. The opening and closing action of conventional hi-hat cymbals will be emulated by the module and controlled by the pedal. (Because of this, you may also use a regular cymbal stand to mount the hi-hat instead of a conventional hi-hat stand with a clutch, pedal, etc.)

Visit <http://www.alesis.com> for more information about Surge Cymbals and other Alesis products.

ITALIANO

CONTENUTI DELLA CONFEZIONE

- Piatti Surge
- 1 cavo mono da ¼"
- Guida rapida
- Libretto di istruzioni di sicurezza e garanzia

CONFIGURAZIONE E UTILIZZO DEI PIATTI

I piatti elettronici di per sé non producono suoni e richiedono l'uso di moduli sonori esterni per poter essere usati come strumenti musicali. I piatti Surge sono compatibili con un'ampia gamma di moduli di percussioni e possono anche essere utilizzati per attivare suoni su qualsiasi strumento MIDI servendosi di un'interfaccia "Trigger to MIDI" (da trigger a MIDI).

1. Inserire il capo "ad angolo retto" del cavo mono da ¼" (in dotazione) nell'alloggiamento del trigger posto sul lato inferiore del piatto.
2. Posizionare il piatto su un apposito supporto.
3. Collegare l'altro capo del cavo al modulo batteria.

Nonostante un setup tradizionale dell'hi-hat comprenda *due* piatti, per creare gli stessi suoni sarà necessario *un* piatto Surge Hi-Hat. L'azione di apertura e di chiusura dei piatti convenzionali verrà emulata dal modulo e controllata dal pedale. (Per questo motivo, si può anche utilizzare un normale supporto per piatti per montare l'hi-hat anziché un supporto per hi-hat con frizione, pedale, ecc.)

<http://www.alesis.com> visitare per ulteriori informazioni su Piatti Surge e di altri prodotti.

ESPAÑOL

CONTENIDO DE LA CAJA

- Platillo Surge
- 1 cable mono de ¼"
- Guía de inicio rápido
- Folleto de información sobre la seguridad y la garantía

PREPARACIÓN Y OPERACIÓN DE LOS PLATILLOS

Los platillos electrónicos no producen ningún sonido por sí mismos y requieren el uso de módulos de sonido externos a fin de ser usados como instrumentos musicales. Los platillos Surge son compatibles con una variedad de módulos de batería y se pueden usar también para disparar sonidos en cualquier instrumento MIDI usando una interfaz de "disparador a MIDI".

1. Inserte el extremo en "ángulo recto" del cable mono de ¼" (incluido) en el alojamiento del disparador de la parte inferior del platillo.
2. Coloque el platillo en un soporte.
3. Conecte el otro extremo del cable a su módulo de batería.

Si bien una configuración hi-hat consiste en *dos* platillos, necesita sólo *un* platillo Hi-Hat Surge para crear los mismos sonidos. La acción de apertura y cierre de los platillos hi-hat convencionales es emulada por el módulo y controlada por el pedal. (Debido a esto, puede usar también un soporte de platillo común para montar el hi-hat en lugar de un soporte para hi-hat convencional con un embrague, pedal, etc.)

Visite <http://www.alesis.com> para obtener más información sobre Platillos Surge y otros productos.

DEUTSCH

SCHACHTELINHALT

- Surge Becken
- 1 6,3mm Mono-Kabel
- Kurzanleitung
- Sicherheits- und Garantieinformationen

BECKEN INSTALLATION & BEDIENUNG

Elektronische Becken produzieren selbst keine Töne und deshalb benötigen sie bei Verwendung dieser als Musikinstrument externe Tonmodule. Surge Becken sind mit einer Reihe von Schlagzeugmodulen kompatibel und können über eine "Trigger nach MIDI"-Schnittstelle zum Auslösen von Tönen auf jedem MIDI-Instrument verwendet werden.

1. Das "rechtwinklige" Ende des beiliegenden 6,3mm Mono-Kabels in das unter dem Becken befindliche Triggergehäuse einführen.
2. Becken auf einen Beckenstand montieren.
3. Das andere Ende des Kabels an Ihr Schlagzeugmodul anschließen.

Obwohl ein herkömmlicher Hi-Hat-Aufbau normalerweise aus *zwei* Becken besteht, brauchen Sie nur *ein* Surge Hi-Hat-Becken, um die gleichen Töne zu produzieren. Das Öffnen und Schließen herkömmlicher Hi-Hat-Becken wird durch das Modul nachgeahmt und über das Pedal gesteuert. (Deshalb können Sie zur Montage des Hi-Hats auch einen regulären Beckenstand anstelle eines herkömmlichen Hi-Hat-Stands mit Kupplung, Pedal usw. verwenden.)

<http://www.alesis.com> Besuchen Sie für mehr Informationen über Surge Becken und andere Alesis-Produkte.